

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

## SÉRIE STG

-----

## SÉRIES STI2D - STD2A - STL

### ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE II

### ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 2 (séries STI2D, STD2A, STL, série STG spécialités Mercatique, CFE et GSI)

Coefficient : 3 (série STG spécialité CGRH)

---

BARÈME DE NOTATION	
Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5

*L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé.*

## TEXTO 1

*España, 1954. Isabel es una adolescente de familia aristócrata, de educación muy conservadora y estricta.*

—Isabel, he dicho que no y no se hable más —Clara de Arzaga miró a su hija con desaprobación—. No vas a estudiar ninguna carrera; tu padre y yo siempre tuvimos claro lo que queríamos para vosotras y *esto* no entró jamás en nuestros planes.

5 Clara se levantó y con la cabeza hizo un gesto a su hija para darle a entender que la conversación había terminado, porque ella había dicho la última palabra. Pero Isabel, que acababa de cumplir sólo un día antes dieciocho años, no se movió de su sitio.

10 Ése era el primer enfrentamiento entre ellas en su vida y, después de lo que había sufrido y aprendido durante la larga temporada en que su madre permaneció al margen de todo, trastornada por la muerte de William, no pensaba dar ni un paso atrás.

Contempló a su madre con una expresión hostil y habló con claridad:

15 —Me da igual, mamá, me voy a estudiar a Madrid tanto si te gusta como si no. Quiero ser médico y lo voy a ser —afirmó tercamente calculando cuánto le quedaba de debate dialéctico para que Clara, hastiada<sup>1</sup>, tirara la toalla<sup>2</sup>. Ahora, después de haberla visto descontrolada, sin la máscara de buena educación, veía con claridad su naturaleza inconstante y terca<sup>3</sup>, además de no demasiado inteligente. No dudaba de que vencería en la discusión y de que ir a estudiar a Madrid era ya algo hecho.

20 —No sé qué se te ha perdido en Madrid, lejos de nosotras y de esta casa, que es adonde perteneces —pero, como el gesto decidido de su hija no cambiaba, Clara decidió atacar con un nuevo argumento que esperaba definitivo—: ¿No te das cuenta de que en Madrid no serás nadie, de que te convertirás en una más? Aquí eres querida y respetada, y muchos, pese al luto<sup>4</sup> que ahora mantenemos y a tu rebeldía, estarían dispuestos a hacerte una buena oferta matrimonial. ¿Quieres tirar todo eso por la borda<sup>5</sup> por el afán de estudiar una carrera?

25 —Sí, mamá, precisamente se trata de eso: no me veo siendo el florero<sup>6</sup> que adorne el matrimonio de nadie. Quiero emprender mi propio camino. Ya te lo he dicho: voy a estudiar Medicina y a seguir mi propio rumbo<sup>7</sup>.

**Josefina Aldecoa, *Hermanas*, 2008**

Edición 2009 Santillana Ediciones Generales, S.L. - pages 36-38

---

<sup>1</sup> Hastiada : *lassée*

<sup>2</sup> Tirar la toalla : *jeter l'éponge. (céder)*

<sup>3</sup> Terca : *têtue*

<sup>4</sup> El luto : *le deuil*

<sup>5</sup> Tirar por la borda : *tout gâcher*

<sup>6</sup> El florero : *ici, la potiche*

<sup>7</sup> El rumbo = el *camino*

## TEXTO 2

*Barcelona, 1948. Ringo es un adolescente de quince años. Acaba de perder un dedo a causa de un accidente de trabajo. Su pasión es tocar el piano.*

—Los Biosca tienen un piano en su casa. Son buenos vecinos, ¿verdad, madre?

—Pues sí.

— ¿Crees que me dejarían practicar escalas<sup>1</sup>, un ratito cada día, si tú se lo pides?

5 —No. ¿Olvidas que tienen a la pobre Rosita muy enferma? Lo que debes hacer ahora —dice su madre mientras aplica una gasa limpia sobre el muñón<sup>2</sup>— es tener más cuidado con esa mano. Déjala quieta, espera al menos a que la herida<sup>3</sup> cicatrice...

10 —No me pidas eso —suplica él—. Debo seguir practicando. Es bueno hacer dedos, aunque sea sobre la mesa, ya que no tengo piano. También podríamos comprar un teclado<sup>4</sup>, no son muy caros, me lo dijo el profesor Emery.

Ella meneaba la cabeza, contrariada.

15 —No te entiendo. ¿Quieres explicarme por qué siempre llevas encima tus cuadernos de solfeo, dondequiera que vayas? —Busca las palabras adecuadas, el tono más dulce al añadir—: ¿Por qué sigues estudiando esas partituras<sup>5</sup>, hijo? ¿De verdad crees que algún día podrás tocar el piano, con esta mano?

— ¡Pues claro! Seré un pianista con nueve dedos. Y qué.

**Juan Marsé**, *Caligrafía de los sueños*, 2011

Edición Debolsillo, 2012 – Pages 111-112

---

<sup>1</sup> Las escalas : *les gammes (en musique)*

<sup>2</sup> El muñón : *ici, son doigt coupé*

<sup>3</sup> La herida : *la blessure*

<sup>4</sup> Un teclado : *un clavier*

<sup>5</sup> Las partituras : *les partitions (en musique)*

## COMPRÉHENSION ÉCRITE

1. Escoge la respuesta correcta y justifícala con un elemento del texto:

### Texto 1

**Los protagonistas son:**

- a) una madre y su hija
- b) dos hermanas
- c) el padre y la madre

### Texto 2

**Los protagonistas son:**

- a) un padre y su hijo
- b) una madre y su hijo
- c) dos hermanos

## 2. Texto 1 y 2

¿Qué quieren ser en el futuro Isabel y Ringo? Elige la respuesta correcta.

### Texto 1

Isabel quiere ser: pianista – vendedora de flores – secretaria – médica

### Texto 2

Ringo quiere ser: pianista – actor – médico – profesor

## 3. Texto 1 y 2

Isabel y Ringo son dos chicos decididos.

Copia una frase de cada texto que lo muestra.

## 4. Texto 1

Entresaca dos argumentos de Clara para que Isabel no se vaya.

## 5. Répondre en français à partir du texte 1.

“no me veo siendo el florero que adorne el matrimonio de nadie” (lignes 27-28)  
Explique ce que veut dire Isabel (5 lignes maximum).

## EXPRESSION PERSONNELLE

### Le candidat traitera au choix l'un des deux sujets suivants :

1. Explica en qué la confrontación entre Isabel y su madre en el documento 1 puede ilustrar un aspecto de la noción “lugares y formas del poder”. (Unas 12 líneas.)

**OU**

2. Analiza la actitud de Ringo y de su madre. (Unas 12 líneas.)

1 ligne = 10 mots